

SRE 4350 TurboTec SRE 4351 TurboTec



de Originalbetriebsanleitung 4

en Original instructions 7

fr Notice originale 9

nl Originele gebruiksaanwijzing 12

it Istruzioni per l'uso originali 15

es Manual original 18

pt Manual original 21

sv Originalbruksanvisning 24

fi Alkuperäinen käyttöopas 26

no Original bruksanvisning 28

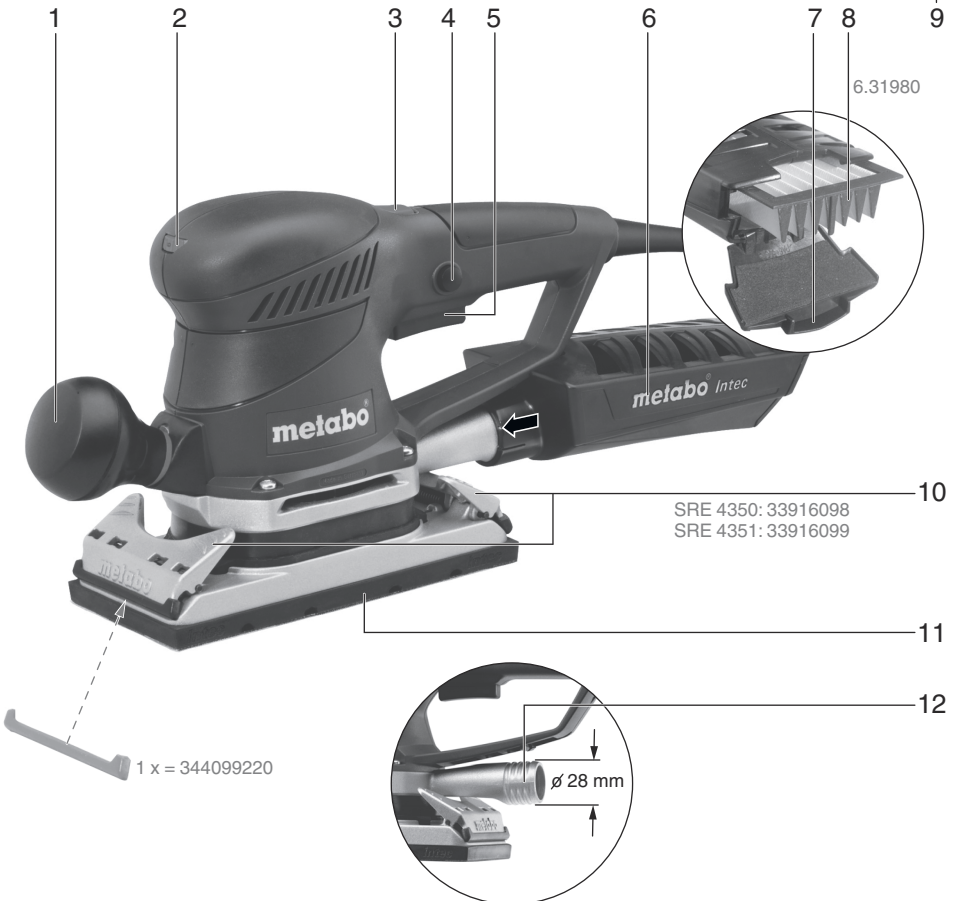
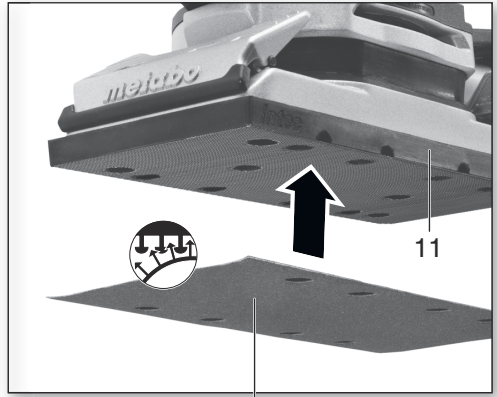
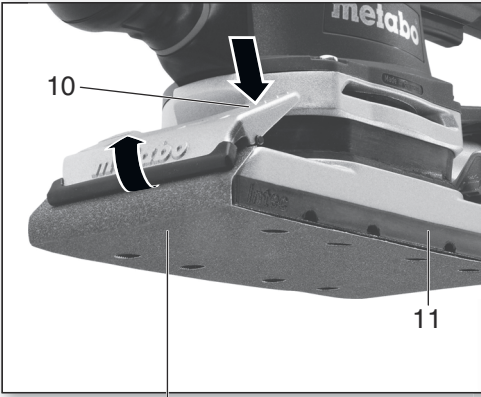
da Original brugsanvisning 30


pl Instrukcja oryginalna 32


el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης 35

hu Eredeti használati utasítás 38

ru Оригинальное руководство по эксплуатации 41



		SRE 4350 TurboTec *1) Serial Number: 11350..	SRE 4351 TurboTec *1) Serial Number: 11351..
A	mm (in)	92 x 184 (3 ⁵ / ₈ x 7 ¹ / ₄)	112 x 230 (4 ³ / ₈ x 9)
P₁	W	350	350
P₂	W	180	180
n₀	min ⁻¹ (rpm)	4200-9200	4200-9200
n_{0, TB}	min ⁻¹ (rpm)	11000	11000
n_{1, TB}	min ⁻¹ (rpm)	8500	8500
s₀	min ⁻¹ (opm)	8400-18400	8400-18400
s_{0, TB}	min ⁻¹ (opm)	22000	22000
s_{1, TB}	min ⁻¹ (opm)	17000	17000
S	mm (in)	2,2 (3 ³ / ₃₂)	2,2 (3 ³ / ₃₂)
m	kg (lbs)	2,5 (5.5)	2,7 (6.0)
a_n/K_h	m/s ²	3,3 / 1,5	3,3 / 1,5
L_{pA}/K_{pA}	dB(A)	79 / 3	79 / 3
L_{WA}/K_{WA}	dB(A)	90 / 3	90 / 3


*2) 2004/108/EC (-> 19.04.2016) / 2014/30/EU (20.04.2016 ->), 2006/42/EC, 2011/65/EU
*3) EN 60745-1:2009+A11:2010, EN 60745-2-4:2009+A11:2011

ppac: 

2015-12-04, Volker Siegle
Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)
*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

Оригинальное руководство по эксплуатации

1. Декларация соответствия

Мы с полной ответственностью заявляем: Эти плоскошлифовальные машины с идентификацией по типу и серийному номеру *1), отвечают всем соответствующим требованиям директив *2) и норм *3). Техническая документация для *4) - см. с. 3.

2. Использование по назначению

Инструмент предназначен для сухого шлифования прямых и выпуклых поверхностей из дерева, пластика, цветных металлов, листовой стали и аналогичных материалов, а также для шлифовки поверхностей, покрытых шпатлевкой или лаком.

Ответственность за любой ущерб, связанный с использованием инструмента не по назначению, в полном объеме возлагается на пользователя.

Необходимо соблюдать общепринятые правила техники безопасности, а также указания, прилагаемые к данному руководству.

3. Общие указания по технике безопасности



Для вашей собственной безопасности и защиты электроинструмента от повреждений соблюдайте указания, отмеченные данным символом!



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! В целях снижения риска травмирования прочтите руководство по эксплуатации.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Прочтите все инструкции и указания по технике безопасности. Невыполнение инструкций и указаний по технике безопасности может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или к получению тяжелых травм.

Сохраните все инструкции и указания по технике безопасности.

Передавайте инструмент следующему владельцу только вместе с этими документами.

4. Специальные указания по технике безопасности

Пыль, возникающая при обработке материалов, содержащих свинец, некоторых видов древесины, минералов и металлов, может представлять собой опасность для здоровья. Вдыхание частиц такой пыли или контакт с ней может стать причиной появления аллергических реакций и/или заболеваний дыхательных путей.

Некоторые виды пыли (например, пыль, возникающая при обработке дуба или бука)

считаются канцерогенными, особенно в комбинации с дополнительными материалами, используемыми для обработки древесины (соли хромовой кислоты, средства защиты древесины). Обработка материалов с содержанием асбеста должна выполняться только специалистами.

- По возможности используйте подходящий пылеотсасывающий аппарат или кассету-пылесборник.
- Для оптимального удаления пыли используйте этот электроинструмент в комбинации с подходящим пылесосом Metabo.
- Обеспечьте хорошую вентиляцию рабочей зоны.
- Рекомендуется надевать респиратор с фильтром класса P2.

Соблюдайте действующие национальные предписания по обработке материалов.

Перед выполнением каких-либо работ по регулировке или техническому обслуживанию инструмента вынимайте вилку сетевого кабеля из розетки.

При длительной работе пользуйтесь защитными наушниками. Длительное воздействие высокого уровня шума может привести к нарушениям слуха.

Не допускается обработка материалов, выделяющих опасные для здоровья пыль или пары (в частности, асбеста).

Тщательно закрепите обрабатываемую деталь, например, с помощью зажимов.

5. Обзор

См. с. 2.

- 1 Дополнительная рукоятка (съёмная)
- 2 Установочное колесико для выбора скорости вращения
- 3 Включение турбоскорения
- 4 Кнопка-фиксатор для непрерывного режима работы
- 5 Нажимной переключатель
- 6 Кассета-пылесборник
- 7 Крышка блока очистки
- 8 Складчатый фильтр
- 9 Шлифлист *
- 10 2 быстрозажимных устройства
- 11 Шлифовальная плита
- 12 Патрубок пылеотсоса

* в зависимости от комплектации/не входит в комплект поставки

6. Ввод в эксплуатацию



Перед вводом в эксплуатацию проверьте соответствие сетевого напряжения и частоты, указанных на заводской табличке, параметрам сети электропитания.

6.1 Дополнительная рукоятка (съёмная)

При необходимости дополнительную рукоятку (1) можно отвернуть (правая резьба).

6.2 Установки шлифлиста**Шлифлист на липучке**

Простота установки и снятия благодаря креплению на липучке. Просто прижмите шлифлист так, чтобы отверстия шлифлиста (9) и шлифовальной плиты (11) совпали.

Шлифлист без липучки

Зафиксируйте шлифлист с помощью одного быстрозажимного устройства (10). Плотно натяните шлифлист на шлифовальную плиту (11) и зафиксируйте другим быстрозажимным устройством

7. Эксплуатация**7.1 Включение/выключение, включение на длительное время**

Для включения инструмента нажмите нажимной переключатель (5).

Для непрерывной работы нажимной переключатель можно зафиксировать с помощью стопорной кнопки (4). Для выключения повторно нажмите переключатель (5).

7.2 Регулировка частоты колебаний

Когда выключатель турбоускорения (3) находится в положении «Выключено», можно изменить частоту колебаний при помощи установочного колесика (2). Это допускается также во время работы инструмента.

Рекомендуемая частота колебаний:

Пластмассы 1-2

Металл, Plexiglas®, старые окрашенные поверхности 3-4

Грубое, тонкое шлифование, полировка, обработка древесины 5

Оптимальные значения лучше всего определяются путем пробного использования.

7.3 Включение турбоускорения

Нажмите на выключатель турбоускорения (3), чтобы во время работы увеличить мощность для максимального съема.

7.4 Всасывание пыли

Для оптимального отвода пыли расположите шлифлист таким образом, чтобы отверстия шлифлиста (9) и шлифовальной плиты (11) совпадали.

Собственное устройство пылеудаления:

наденьте кассету-пылесборник (6) на штуцер пылесборника до щелчка. Для снятия кассеты-пылесборника (6) потяните ее назад.

Для сохранения мощности всасывания вовремя очищайте кассету пылесборника (6) и прочищайте фильтр (8).

Внешнее пылеудаление:

подключите пылесос к инструменту.

8. Очистка, техническое обслуживание**Чистка кассеты-пылесборника (6)**

- Откройте крышку блока очистки (7).
- Извлеките складчатый фильтр (8) и удалите остатки пыли кисточкой или постукиванием. Складчатый фильтр (8) можно также промывать проточной водой (перед установкой фильтра на место обязательно его просушить!).
- Опорожните пылесборник (6), тщательно очистите его, удалите остатки пыли.
- При установке складчатого фильтра (8) обратите внимание на пазы по бокам.

Инструмент следует регулярно очищать.

При этом с помощью пылесоса следует очистить вентиляционные щели на корпусе двигателя.

Замена изношенной шлифовальной плиты (11)

- Выверните крепежные винты (с нижней стороны шлифовальной плиты).
- Снимите шлифовальную плиту.
- Шлифовальная плита (запасная) см. с. 2.
- Установите шлифовальную плиту.
- Снова вверните крепежные винты (с нижней стороны шлифовальной плиты) и затяните их (винт следует вворачивать в уже имеющееся резьбовое отверстие!): момент затяжки = 3,5 Н•м +/- 0,2 Н•м.

9. Принадлежности

Используйте только оригинальные принадлежности Metabo.

Полный ассортимент принадлежностей смотрите на сайте www.metabo.com или в главном каталоге.

10. Ремонт

К ремонту электроинструмента допускаются только квалифицированные специалисты-электрики!

При повреждении сетевого кабеля этого инструмента в целях безопасности замена кабеля должна осуществляться изготовителем или его сервисной службой.

Для ремонта электроинструмента производства Metabo обращайтесь в ближайшее представительство Metabo. Адреса см. на сайте www.metabo.com.

Списки запчастей можно скачать на www.metabo.com.

11. Защита окружающей среды

Выполняйте национальные правила утилизации и переработки отслужившего электроинструмента, упаковки и принадлежностей.



Только для стран ЕС: не выбрасывайте электроинструмент вместе с бытовыми отходами! Согласно директиве 2002/96/EG об утилизации старых электроприборов и электронного оборудования и соответствующим национальным нормам бывшие в употреблении электроприборы и электроинструменты подлежат отдельной утилизации с целью их последующей экологически безопасной переработки.

12. Технические характеристики

Пояснения к данным, указанным на с. 3.

Оставляем за собой право на технические изменения.

A	= размеры шлифовальной плиты
P_1	= номинальная потребляемая мощность
P_2	= выходная мощность
n_0	= частота вращения на холостом ходу (установочное колесико)
$n_{0, TV}$	= частота вращения на холостом ходу (режим турбоускорения)
$n_{0, TV}$	= частота вращения при номинальной нагрузке (режим турбоускорения)
s_0	= частота колебаний на холостом ходу (установочное колесико)
$n_{0, TV}$	= частота колебаний на холостом ходу (режим турбоускорения)
$n_{0, TV}$	= частота колебаний при номинальной нагрузке (режим турбоускорения)
S	= колебательный контур
m	= масса без сетевого кабеля

Результаты измерений получены в соответствии со стандартом EN 60745.

- Электроинструмент класса защиты II
- ~ Переменный ток

На указанные технические характеристики распространяются допуски, предусмотренные действующими стандартами.

Значения шума и вибрации

Эти значения позволяют оценивать и сравнивать шум и вибрацию, создаваемые при работе различных электроинструментов. В зависимости от условий эксплуатации, состояния электроинструмента или рабочих (сменных) инструментов фактическая нагрузка может быть выше или ниже. При определении примерного уровня шума и вибрации учитывайте перерывы в работе и фазы работы с пониженной (шумовой) нагрузкой. Определите перечень организационных мер по защите пользователя с учетом тех или иных значений шума и вибрации.

Суммарное значение вибрации (векторная сумма трех направлений) рассчитывается в соответствии со стандартом EN 60745:

a_h = значение вибрации (шлифование поверхности)

K_h = коэффициент погрешности (вибрация)

Уровень шума по методу A:

L_{pA} = уровень звукового давления

L_{WA} = уровень звуковой мощности

K_{pA} , K_{WA} = коэффициент погрешности



Надевайте защитные наушники!



Информация для покупателя:

Сертификат соответствия:

№ ТС ВУ/112 02.01. 003 04832, срок действия с 19.06.2014 по 20.01.2019 г., выдан республиканским унитарным предприятием «Белорусский государственный институт метрологий»; Республика Беларусь, 220053, г. Минск, Старовиленский тракт, 93; тел.: +375172335501; аттестат аккредитации: ВУ/112 003.02 от 15.10.1999.

Страна изготовления: Германия

Производитель (завод-изготовитель):

"Metabowerke GmbH",

Metaboallee 1,

D-72622 Nuertingen, Германия

Импортер в России:

ООО "Метабо Евразия"

Россия, 127273, Москва

ул. Березовая аллея, д 5 а, стр 7, офис 106

тел.: +7 495 980 78 41

Дата производства зашифрована в 10-значном серийном номере инструмента, указанном на его шильдике. 1 я цифра обозначает год, например «4» обозначает, что изделие произведено в 2014 году. 2 я и 3 я цифры обозначают номер месяца в году производства, например «05» - май

Гарантийный срок: 1 год с даты продажи

Срок службы инструмента: 5 лет с даты изготовления

Metabowerke GmbH
Metabo-Allee 1
72622 Nuertingen
Germany
www.metabo.com

metabo[®]
PROFESSIONAL POWER TOOL SOLUTIONS